# **LESSON 3**

## **Dialog 3.1: Nice to Meet You and to Introduce a Person to Another Person**

|  |  |
| --- | --- |
| Persian | Listening |

|  |  |
| --- | --- |
|  | **خوشوقتم**  بابک: سلام مریم!عصر به خیر.  مریم: سلام بابک. چطوری؟  بابک: خوبم. خیلی ممنون. تو چطوری؟  مریم: منم بد نیستم. بابک، این شوهرم آرشه.  بابک: سلام. خوشوقتم.  آرش: سلام. منم خوشوقتم. |

**Translation:**

*Babak: Hi Maryam! Good afternoon.*

*Maryam: Hello Babak. How are you?*

*Babak: I’m fine. Many thanks. How are you?*

*Maryam: I am not bad either. Babak, this is my husband, Arash.*

*Babak: Hello. Pleased to meet you.*

*Arash: Hello. Pleased to meet you too.*

**Transliteration**:

KHOSHVAQTAM

bābak: salām maryam! ‘asr be kheyr.

maryam: salām bābak. chetori?

bābak: khubam. kheyli mamnun. to chetori?

maryam: manam bad nistam. bābak, in shoharam ārashe.

bābak: salām. khoshvaqtam.

ārash: salām. manam khoshvaqtam.

**Glossary:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Too / Also | ham | هم |  |
| Hello | salām | سلام |  |
| Me / I | man | من |  |
| This is Robert | in rābert ast | این رابرت است |  |
| This is Robert (spoken form) | in rāberte | این رابرته |  |
| Pleased to meet you (spoken form) | khoshvaghtam | خوشوقتم |  |
| Pleased to meet you | khoshvaght hastam | خوشوقت هستم |  |
| Me too | man ham | من هم |  |
| Me too (spoken form) | manam | منم |  |
| This | in | این |  |
| That | ān | آن |  |
| Husband | shohar | شوهر |  |
| That (spoken form) | un | اون |  |
| Thank you | motshakkeram | متشکّرم |  |
| Mrs / Miss / Ms / Lady | khanom | خانُم |  |
| This is Neda (spoken form) | in nedāst | این نداست |  |
| This is Neda | in nedā ast | این ندا است |  |
| Good (late) afternoon | 'asr bekheyr | عصر به خیر |  |
| Late afternoon / early evening | 'asr | عصر |  |

## **Dialog 3.2. To Introduce a Person to Another Person**

|  |  |
| --- | --- |
|  | خانم نادری: ندا، این رابرته. رابرت، این نداست.  ندا: سلام رابرت. حالت چطوره؟  رابرت: سلام ندا. خوبم، متشکّرم. |

**Translation:**

Ms Naderi: Neda, This is Robert. Robert, This is Neda.

Neda: Hello Robert. How are you?

Robert: Hello Neda. I’m fine, thank you.

**Transliteration:**

Khānum-e Nāderi: Nedā, in Rāberte. Rābert, in Nedāst.

Nedā: salām Rābert. Hālet chetore?

Rābert: salām Nedā. Khubam, motshakkeram.

## **Dialog 3.3. To Introduce a Person to Another Person**

|  |  |
| --- | --- |
|  | هما: آرمان، این رابرته. رابرت، این آرمانه.  آرمان: سلام رابرت. حالت چطوره؟  رابرت: سلام آرمان. خوبم، متشکّرم. |

**Translation:**

Homa: Arman, this is Robert. Robert, this is Arman.

Arman: Hello Robert. How are you?

Robert: Hello Arman. I’m fine, thank you.

**Transliteration:**

homā: Ārmān, in Rāberte. Rābert, in Ārmāne.

ārmān: salām Rābert. Hālet chetore?

rābert: salām Ārmān. Khubam, motshakkeram.

Most Persian words take the same form whether they are written or spoken, but not all. The table below shows you those words and phrases from this lesson that vary depending on whether they are spoken or written. Beneath the table is this lesson's main dialogue given in its written form (although this written form would rarely ever be used in spoken conversation).

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **English** | **Written** | | **Spoken** | |
| **Pleased to meet you** | khoshvaqt hastam | خوشوقت هستم | khoshvaqtam | خوشوقتم |
| **I / me too** | man ham | من هم | manam | منم |
| **This is my husband Arash.** | in shoharam ārash ast. | این شوهرم آرش است. | in shoharam ārashe | این شوهرم آرشه |
| **That** | ān | آن | un | اون |

|  |  |
| --- | --- |
| **FORMAL** | |
| Bābak: Salām Maryam! ‘Asr be kheyr.  Maryam: Salām bābak. Chetor hasti?  Bābak: Khub hastam. Kheyli mamnun. To chetor hasti?  Maryam: Man ham bad nistam. Bābak, in shoharam Ārash ast.  Bābak: Salām khoshvaqt hastam  Ārash: Salām man ham khoshvaqt hastam | بابک: سلام مریم!عصر به خیر.  مریم: سلام بابک. چطور هستی؟  بابک: خوب هستم. خیلی ممنون. تو چطور هستی؟  مریم: من هم بد نیستم. بابک، این شوهرم آرش است.  بابک: سلام. خوشوقت هستم.  آرش: سلام. من هم خوشوقت هستم. |